

Rev n. 01 - 04/2019



Your Partner
inTechnology

Jet Smart

Automatic boring and grooving center
Centre de perçage automatique avec lame
Automatische Bohrmaschine mit Sägenschnitt



CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com



Jet Smart

Automatic boring and grooving center
Centre de perçage automatique avec lame
 Automatische Bohrmaschine mit Sägenschnitt

Fast and precise drilling!

The automatic drilling machine Jet Smart is the ideal solution for craftsmen and small and medium enterprises. Flexibility, speed and ease of use are the main features of the machine which ensures high productivity and a perfect drilling in any working condition.

Perçage rapide et précis!

La perceuse automatique Jet Smart est la solution idéale pour les artisans et les petites et moyennes entreprises. La flexibilité, la rapidité et la facilité d'utilisation sont les caractéristiques de la perceuse qui assurent une productivité élevée et un perçage parfait dans toutes les conditions de travail.

Schnelle und präzise Bohrung!

Die automatische Bohrmaschine Jet Smart ist die ideale Lösung für die Handwerke und den kleinen/mittleren Betrieb. Flexibilität, Geschwindigkeit und einfache Benutzung sind die Eigenschaften der Bohrmaschine, die eine hohe Produktionsleistung und eine perfekte Bohrung unter jeder Arbeitsbedingung gewähren.

Boring from the top: a choice without compromises!

Perfectly aligned joints aligned and no error thanks to automatic reading of piece dimension, that allows to correct any difference between real panel length and the one set.

Système de perçage par le haut: une choix sans compromis!

Jonctions parfaitement alignées et aucune erreur grâce à la lecture automatique de la longueur de la pièce, qui permet de corriger la différence entre la longueur réelle du panneau et la longueur programmée.

Bohrsystem von oben: eine Wahl ohne Kompromisse!

Perfekt ausgerichtete Verbindungen und keine Fehler, dank dem automatischen Ablesen der Werkstückabmessungen. Dies ermöglicht jede Differenz zu korrigieren zwischen effektive Plattenlänge und der eingegebenen Länge.



Automatic boring machine with blade	<i>Centre de perçage automatique avec lame</i>	Automatische Bohrmaschine mit Sägenschnitt	Jet Smart
Max. piece dimension	<i>Dimension maxi. pièce à usiner</i>	Max. Werkstück Abmessungen	3050x900x60 mm
Min. piece dimension	<i>Dimension mini. Pièce à usiner</i>	Min. Werkstückabmessungen	200x70x10 mm
Max. speed axis X-Y	<i>Vitesse maxi. Axes X - Y</i>	Max. Geschwindigkeit Achsen X-Y	40-40 m/min
Boring head: vertical/horizontal spindle, blade X	<i>Tête de perçage: mandrins verticaux/horizontaux, lame X</i>	Bohrkopf: vertikale/horizontale Spindeln, Säge X	12/6
Electrospindle (S6)	<i>Electrobroche (S6)</i>	Elektrospindel (S6)	5,5 kW (7,5 HP) - 18.000

Jet Smart

Working units - *Unités d'usinage* - Arbeitseinheiten



Boring head: reliability and flexibility

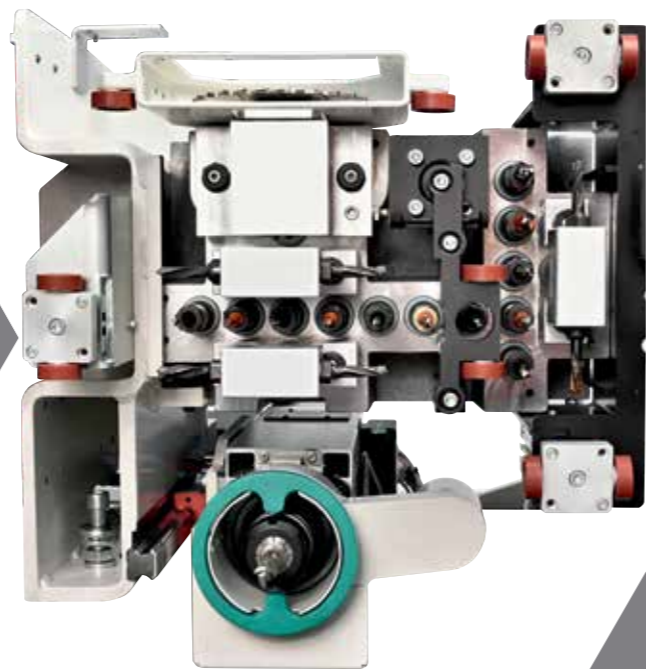
Great performance thanks to the Busellato drilling head. The sliding of the head on linear guides provides highly accurate positioning. The pressure multiplier also ensures optimal processing also on hard materials. The possibility to equip the machine with electrospindle for vertical routings ensures max. flexibility of use.

Tête de perçage: fiabilité et flexibilité

Grandes performances grâce à la tête de perçage Busellato avec glissement sur guides linéaires, qui permet un positionnement très précis. Le multiplicateur de pression assure un résultat optimal même sur les matériaux durs. La possibilité d'équiper la machine avec electrobroche pour fraisages verticaux assure flexibilité maxi. d'utilisation.

Bohrkopf: Zuverlässigkeit und Flexibilität

Hohe Leistung dank Busellato Bohrkopf mit Gleitung über Linearführungen, die eine besonders genaue Positionierung gewähren. Der Druckmultiplikator sichert eine ausgezeichnete Bearbeitung, auch bei hartem Material. Möglichkeit die Maschine mit Elektroschindel auszurüsten für vertikale Bohrungen gewährt höchste Flexibilität bei der Benutzung.



Jet Smart

Working table - *Table de travail* - Arbeitstisch



Working table: speed and precision

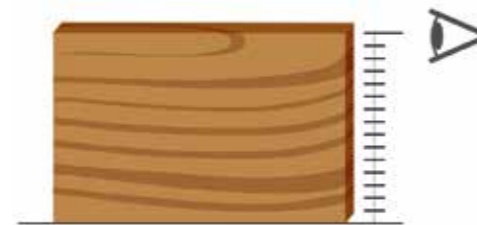
Maximum workpiece stability thanks to the table with anti-scratch bakelite that does not need any adjustment since the grooved structure enables the insertion of the heads in any working condition. The suction hoods ensure a perfect cleaning of the workpiece.

Table de travail: vitesse et précision

Stabilité maximale de la pièce grâce au table d'appui en bakélite à structure rainurée qui n'a pas besoin d'aucune réglage et permet l'insertion des outils dans n'importe quelle condition de travail. Les hottes d'aspiration assurent un nettoyage parfait de la pièce.

Arbeitstisch: Geschwindigkeit und Genauigkeit

Perfekte Führung des Werkstückes während der Bearbeitung aufgrund genutetem Auflagetisch mit kratzerfreiem Bakelitüberzug, der eine Einführung der Spindel unter jeder Arbeitsbedingung ermöglicht. Die Absaughauben gewähren eine perfekte Reinigung des Werkstückes.



Piece loading: absolute precision

The device for automatic piece length reading ensures accurate drilling without errors.

Chargement des pièces: précision absolue

Le dispositif de lecture automatique de la longueur de la pièce garantit un perçage précis et sans erreurs.

Ladung des Werkstückes

Absolute Genauigkeit. Die automatische Ablesvorrichtung der Werkstücklänge sichert genaue Bohrung und keine Fehler.



Lateral supports

Lateral tables ensure an optimal support also of long pieces.

Supports latéraux

Tables d'appui latéraux qui assurent un support optimal des pièces longues.

Seitliche Stützen

Seitliche Auflagetische zur optimalen Unterstützung von langen Werkstücken.

Side aligner: highest stability

The adjustable side aligner guarantees excellent workpiece stability.

Pousseur latéral: haute stabilité

Le pousseur latéral réglable assure un parfait blocage de la pièce en travail.

Seitlicher Ausrichter: Höchste Werkstückführung

Der seitliche, regulierbare Ausrichter gewährt eine ausgezeichnete Führung des Werkstückes.

Jet Smart

Devices - Dispositifs - Vorrichtungen



Movable clamp: maximum piece stability

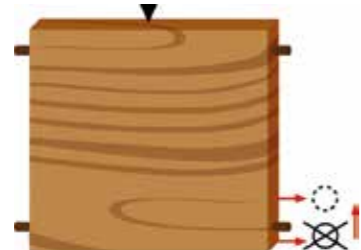
Clamp with bottom floating opening that does not need any adjustment.

Pince flottante: stabilité maximum de la pièce

Pince avec ouverture inférieure flottante qui ne nécessite pas de réglage.

Spannzange

Maximale Werkstückhalterung. Spannzange mit unterer Öffnung, die keine Einstellung erfordert.



Programmable stop: absolute flexibility

The possibility to set the zero reference stop allows to process pieces with dowels and rays.

Butée programmable: flexibilité absolue

Possibilité de programmer la butée de zéro permet d'usinier pièces avec fiches ou rayons.

Programmierbarer Anschlag: absolute Flexibilität

Die Möglichkeit den Null-Anschlag zu programmieren erlaubt die Bearbeitung von Werkstücke mit Zapfen oder mit Radius.

Lubrication

pump

Centralized automatic lubrication managed by control unit.

Pompe de

lubrification

Système de lubrification centralisé automatique géré par le contrôle.

Zentralschmiersystem

Automatisches
Zentralschmiersystem
verwaltet durch Steuerung.



Eco System: guaranteed saving!

The Eco System allows to optimize the consumption thanks to the automatic stand-by function while machine is not working. Available on request.

Eco System: Économie garantie!

Le système Eco System permet d'optimiser la consommation grâce au stand-by automatique de la machine en temps d'inactivité. Disponible sur demande.

Eco System: Garantierte Einsparung!

Das System Eco System ermöglicht eine Optimierung der Verbräuche dank dem automatischen Stand-by bei Stillstand der Maschine. Lieferbar auf Wunsch.

Jet Smart

Software - Logiciel - Software

Wave: the new software frontier

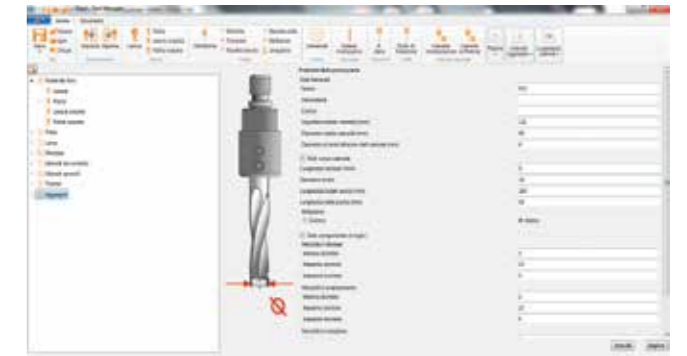
Ease of use and flexibility are the main features of the "Wave" Software. Intuitive tool editor reduces errors and start-up times due to the simultaneous interactive graphics.

Wave: la nouvelle frontière du logiciel

Facilité d'utilisation et flexibilité sont les caractéristiques du logiciel "Wave". L'éditeur outils intuitif réduit les erreurs et les temps de démarrage grâce à la graphique contextuelle interactive.

Wave: die neue Grenze des Software

Einfache Benutzung und Flexibilität sind die Eigenschaften dieser Software "Wave". Ein intuitiver Editor reduziert Fehler und Zeiten für Start-up dank einer interaktiven Graphik.



High flexibility

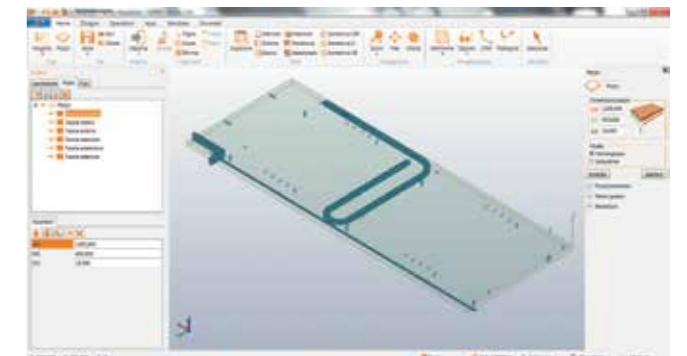
CAD/CAM system that allows to draw and import geometries, and apply in easy way the necessary machining.

Haute flexibilité

Système CAD/CAM qui permet de dessiner ou importer les géométries et d'appliquer les usinages nécessaire en façon simple.

Hohe Flexibilität

CAD/Cam System, das Zeichnen und den Import von Geometrien ermöglicht, und notwendige Bearbeitungen in einfacher Weise durchzuführen.



Teleservice: always connected!

Busellato offers on all its working centres teleservice via internet.

Téleservice: toujours connectés

Busellato met à la disposition sur tous les centres d'usinages la téléassistance avec connexion Internet.

Teleservice: immer Verbunden!

Busellato stellt für alle Maschinen ein Kundendienst (Teleservice) über Internetverbindung zur Verfügung.

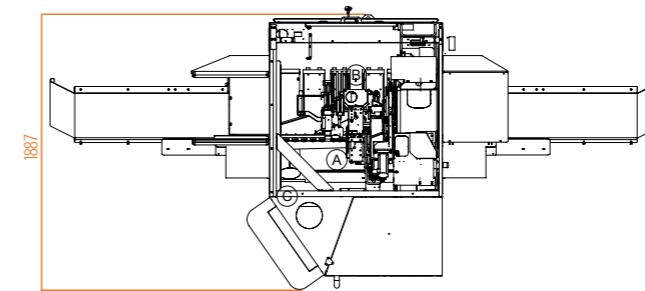
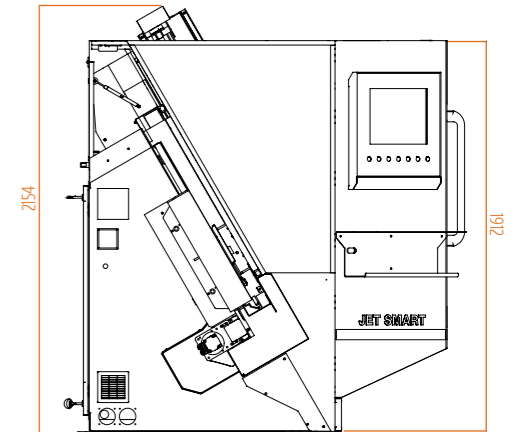
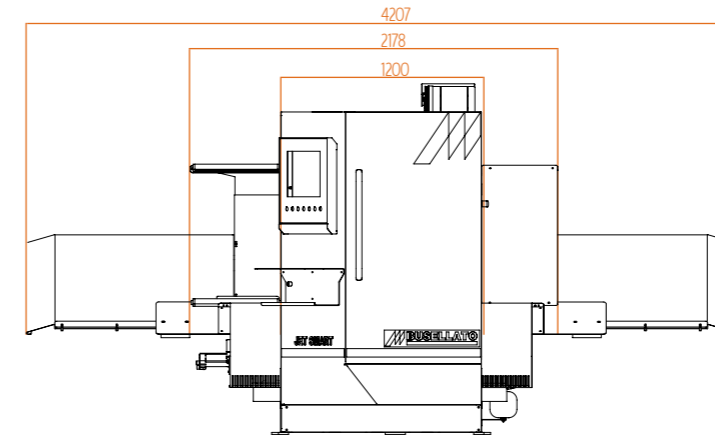
Jet Smart

Versions and equipments - *Versions et équipement* - Versionen und Ausrüstungen

A Version Version A <i>Version A</i>	B Version Version B <i>Version B</i>
Centralized automatic lubrication - <i>Lubrification centralisée automatique</i> - Automatische Zentralschmierung	Centralized automatic lubrication - <i>Lubrification centralisée automatique</i> - Automatische Zentralschmierung
Boring head 18MX with integrated saw - <i>Tête de perçage 18MX avec lame intégrée</i> - Bohrkopf 18MX mit integrierter Nutsäge	Boring head 18MX with integrated saw - <i>Tête de perçage 18MX avec lame intégrée</i> - Bohrkopf 18MX mit integrierter Nutsäge
Pressure multiplier - <i>Multiplicateur de pression</i> - Druck Multiplier	Pressure multiplier - <i>Multiplicateur de pression</i> - Druck Multiplier
Lateral supports for machining of long pieces - <i>Supports latéraux pour usinage pièces longues</i> - Seitliche Stützen für lange Stücke	Lateral supports for machining of long pieces - <i>Supports latéraux pour usinage pièces longues</i> - Seitliche Stützen für lange Stücke
...	Electrospindle 5,5 kW (S6) - <i>Electrobroche 5,5 kW (S6)</i> - Elektrospindel 5,5 kW (S6)
Sensor for panel setting on opposite side - <i>Capteur pour le tarage du panneau par le côté opposé</i> - Sensor für Platteneichung von entgegengesetzter Seite	Sensor for panel setting on opposite side - <i>Capteur pour le tarage du panneau par le côté opposé</i> - Sensor für Platteneichung von entgegengesetzter Seite
Programmable zero reference stop - <i>Butée de zéro programmable</i> - Programmierbarer Null-Anschlag	Programmable zero reference stop - <i>Butée de zéro programmable</i> - Programmierbarer Null-Anschlag
Device for panel width measurement - <i>Appareil de mesure largeur panneau</i> - Vorrichtung für Abmessung Plattenbreite	Device for panel width measurement - <i>Appareil de mesure largeur panneau</i> - Vorrichtung für Abmessung Plattenbreite
Programming Software "Wave" - <i>Logiciel de programmation "Wave"</i> - Logiciel de programmation "Wave"	Programming Software "Wave" - <i>Logiciel de programmation "Wave"</i> - Logiciel de programmation "Wave"
Teleservice - <i>Télé-Service</i> - Fern-Service	Teleservice - <i>Télé-Service</i> - Fern-Service

Jet Smart

Dimensions - *Dimensions* - Abmessungen



JET SMART				
Length	<i>Longueur</i>	Länge	mm	4207
Width	<i>Largeur</i>	Breite	mm	1887
Height	<i>Hauteur</i>	Hohe	mm	2154

Maximum noise levels measured according to working conditions fixed by EN 848-3E rule: Acoustic pressure in process 77 db(A) (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB) Acoustic power in process 96 db(A) (measured according to EN ISO 3744:2010, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise level and the average levels the operator is exposed during 8 hours, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working hall and further noise sources, this means other machines or working process adjacent to the machine.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest distributor.

Niveau de bruit maximale mesuré en fonction des conditions de fonctionnement fixées selon normes EN 848-3E: Pression acoustique pendant l'usinage 77 db(A) (mesuré selon EN ISO 11202:2010, incertitude K = 4 dB) Puissance acoustique pendant l'usinage 96 db(A) (mesuré selon EN ISO 3744:2010, incertitude K = 2 dB). Bien qu'il existe une corrélation entre les valeurs d'e niveau de bruit "classique" ci-dessus et les niveaux d'exposition de 8 heures des opérateurs, ces derniers niveaux dépendent également des conditions réelles de fonctionnement, la durée d'exposition, les caractéristiques acoustiques de la place de travail et par la présence d'autres sources de bruit, c'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents.

Pour des raisons démonstratives, dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Norm EN 848-3E: Akustischer Druck in Arbeit bei 77 db(A) (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB) Schalleistung in Arbeit bei 96 db(A) (gemessen entsprechend EN ISO 3744:2010, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung gibt zwischen oben genannten "konventioneller" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab, d.h. die man dem Geräusch ausgesetzt, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Die Ausrüstungen in den Standardausführungen, sowie Sonderzubehör, können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.



Busellato

Sixty years of Venetian industrial excellence
60 ans d'excellence industrielle Vénitienne
60 Jahre industrielle, Venezianer Exzellenz

Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives.

In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market, the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model. In the 1970 s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.

Busellato Spa a été fondée en 1956, et dès le début la société est une des plus importants dans le secteur des machines pour l'usinage du bois et des produits dérivés.

En 1967 avec presque 40 collaborateurs, Busellato présente sur le marché le modèle Favorit, la première machine automatique capable d'effectuer toutes les opérations de perçage à n'importe quel angle. Aujourd'hui il est possible de voir des machines encore utilisées par des clients.

Dans les années 70, la production a été totalement saturée avec les exigences des marchés allemands et suisses, qui trouvent dans les produits Busellato les caractéristiques de solidité et de précision toujours cherchées.

Busellato Spa wurde im Jahre 1956 gegründet und erwies sich sofort als eine der bedeutungsvollsten Realitäten im Bereich der Maschinen für die Holzbearbeitung. Im Jahre 1967, stellte Busellato, mit seinen fast 40 Mitarbeitern, das Modell Favorit vor. Die erste, automatische Maschine in der Lage alle Bohrungsarbeiten in jeder Neigung auszuführen. Noch heute können einige Exemplare bei Kunden besichtigt werden.

In den 70iger Jahren war die Produktion total durch die Anforderungen des Deutschen und den Schweizer Marktes überfüllt, die in den Busellato Produkten Beständigkeit und Genauigkeit erkannt hatten.

Casadei Busellato

When teamwork wins
Le travail d'équipe gagne
Wenn Teamarbeit gewinnt

The Teamwork Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products.

L'équipe de travail Casadei Busellato a été créée en 2008 par l'intégration de deux forces historiques sur le marché des machines pour l'usinage de bois, Casadei et Busellato. Avec l'intégration, les deux sociétés ont commencé un chemin de synergie commerciale, organisationnelle et de production, mettant en profit la complémentarité de leurs produits.

Das Teamwork Casadei Busellato wird im Jahre 2008 gegründet, durch die Integration zwei historischer Marken im Bereich der Holzbearbeitung, Casadei und Busellato. Mit dieser Integration haben die zwei Firmen den Weg der kaufmännischen, organisatorischen und produktiven Synergie aufgenommen, durch Ausnutzung und Ergänzung der angebotenen Produkte.

